Vol. 11 No. 1 febrero de 2002

WOLA

ENLACE

Política y Derechos Humanos en las Américas

Cambio en la Dirección de WOLA

Por Joe Eldridge, Presidente de la Junta Directiva

Después de ocho años como director ejecutivo de la Oficina en Washington para Asuntos Latinoamericanos, George Vickers deja el cargo. Ha sido nombrado director regional para América Latina del Open Society Institute.

Al anunciar el cambio, Joe Eldridge, presidente de la junta directiva de WOLA dijo, "la visión y el liderazgo de George Vickers en los pasados ocho años ayudó a WOLA a desempeñar un papel central en el monitoreo, evaluación y esfuerzos de promoción para consolidar la democracia y la protección a los derechos humanos, a lo largo y ancho de América Latina. George reconoció también, desde el comienzo, que la pobreza permanente y la creciente desigualdad en la región eran una amenaza para la sostenibilidad de las reformas democráticas y los progresos en derechos humanos, y encaminó a WOLA hacia el desarrollo de nuevas y efectivas iniciativas de incidencia para hacer frente a estas amenazas. Durante su permanencia, la credibilidad de WOLA e influencia crecieron notoriamente. WOLA echará de menos

continuará en la página 2

El Fantasma de la Guerra en las Relaciones Hemisféricas

Los horribles ataques del 11 de septiembre desencadenaron un torrente de reacciones de apoyo y preocupación por las víctimas y familias en Nueva York y Washington, DC. Entre las más sentidas y solidarias estuvieron las de América Latina.

Las expresiones de solidaridad oficiales y personales se recibieron en un momento en que los líderes políticos en este país pedían que se pusieran de lado las consideraciones partidistas y políticas. Sin embargo, muy pronto se hizo evidente que se estaban dando pasos maquiavélicos, para sacar partido de la crisis y llevar adelante una agenda de guerra – una guerra al terrorismo que de muchas maneras surge de la guerra a las drogas – que podría tener terribles y profundas implicaciones para la política de EE.UU. en América Latina.

Entre las propuestas, estuvo la de James Woolsey, ex director de la CIA, quien sugirió que EE.UU. debería reconsiderar su política que limita la posibilidad de servirse de conocidos ofensores a los derechos humanos para reunir inteligencia. (Esta política obliga a los agentes locales a obtener autorización de la CIA en Washington para poder usar a ofensores de los derechos humanos como "activos" de la CIA). Esta limitación, según Woosley, le dificulta a EE.UU. infiltrar las organizaciones terroristas.

Otro motivo de preocupación fueron los informes de que altos funcionarios del gobierno estaban considerando una revocación de la prohibición del asesinato político, como herramienta de la política exterior. Esta prohibición ha estado vigente desde 1976 cuando una investigación del Congreso reveló evidencias de los esfuerzos de la CIA para asesinar a Fidel Castro.

Con lo inquietante que pueden parecer estos retrocesos en materia de política estadounidense

continuará en la página 3

CONTENIDO

Duplique su Contribución 2

Actividades de WOLA 5

Conferencia internacional de WOLA realizada en noviembre 8

Acuerdo cubano-estadounidense sobre ventas de productos agrícolas y médicos 9

Guía popular para la incidencia 9

Colombia domina en asignaciones de ayuda para América Latina 10

WOLA lanza su nuevo sitio en Internet... http://www.wola.org 11

Nuevas publicaciones sobre policía centroamericana .. 11

WOLA: Washington Office on Latin America 1630 Connecticut Avenue, NW, Washington, DC 20009
Telephone: 202-797-2171 ■ Fax: 202-797-2172 ■ Email: wola@wola.org ■ Website: http://www.wola.org

WOLA Junta Directiva

Joseph Eldridge, Presidente
Kay Spiritual Life Center,
American University

Mayra Buvinic
Inter-American
Development Bank

Marie Dennis
Maryknoll Office for Global Concerns

Richard Erstad, Secretario, Tesorero
American Friends Service Committee

Ralph Fine
Consultant

Seamus Finn, OMI
Oblates Peace and
Justice Commission

Lisa Fuentes
Department of Sociology,
American University

Louis W. Goodman
School of International Service,
American University

Cynthia McClintock
Department of Political Science,
The George Washington University

Cheryl Morden
International Center for
Research on Women

Thomas Quigley
United States Catholic Conference

Margaret Roggensack, Vice-presidenta
Hogan and Hartson

Lars Schoultz
Department of Political Science,
University of North Carolina at Chapel Hill

Michael Shifter
Inter-American Dialogue

José Miguel Vivanco
Americas Division of
Human Rights Watch

Sally Yudelman
International Center
for Research on Women

A. Lee Zeigler
Former Director of
Bechtel Int'l Center, Stanford University

ENLACE
Vol. 11 No. 1
ISSN 1059-6402
febrero de 2002

Cambio en la Dirección de WOLA

viene de la página 1

su liderazgo". Durante su permanencia, el presupuesto anual de la organización se cuadruplicó, al igual que el número de personas que conforman el equipo.

Al explicar su decisión de dejar el cargo, el Dr. Vickers dijo, "A lo largo de los últimos ocho años he tenido el raro privilegio de trabajar en temas que me interesan profundamente con el equipo de colegas más talentoso, experimentado y amable que uno pueda desear. Me siento orgulloso de lo que hemos podido lograr juntos. Pero el crecimiento y el éxito continuos de WOLA me han hecho cada vez más difícil seguir comprometido de manera esencial con estos temas de manera satisfactoria. Quiero pasar más tiempo dedicándome a pocos temas, y esa necesidad se ha vuelto tan fuerte que no puedo ignorarla".

"la visión y el liderazgo de George Vickers en los pasados ocho años ayudó a WOLA a desempeñar un papel central en el monitoreo, evaluación y esfuerzos de promoción para consolidar la democracia y la protección a los derechos humanos, a lo largo y ancho de América Latina.

Durante este período de transición, la junta le pidió a Ralph Fine hacer las veces de director ejecutivo interino. El Sr. Fine tiene más de 35 años de amplia experiencia con organizaciones sin ánimo de lucro, gobiernos, leyes y negocios. Es fundador y director de Fine & Associates, una firma consultora que trabaja con empresas y organizaciones sin ánimo de lucro en diversas áreas. Fue fundador y presidente de Iniciativas Hemisféricas, una organización sin ánimo de lucro dedicada a la promoción de la democracia y los derechos humanos en América Central. Fue director de Médicos Internacionales para la Prevención de la Guerra Nuclear, una organización sin ánimo de lucro, ganadora del premio Nóbel, dedicada a la eliminación de armas nucleares. El Sr. Fine ha sido director ejecutivo de una compañía muy exitosa que trabaja con organizaciones sin ánimo de lucro para recaudación de fondos, es abogado practicante, el principal accionista y editor de *The Real Paper*, un semanario alternativo, y presidente de la Comisión de Finanzas de la Ciudad de Boston.

La junta de WOLA ha formado un comité que está conduciendo una amplia búsqueda de un nuevo director ejecutivo. ■

Duplique su Contribución

¿Está usted utilizando todos los servicios que le ofrece su empleador? Muchas empresas tienen un programa de contribuciones que hace equiparar las donaciones de sus empleados dólar por dólar (o incluso en una relación de dos o tres dólares por cada dólar). El proceso es sencillo. Solamente tiene que enviar su donación a WOLA junto con el formato de igualación de contribuciones de su compañía. Nosotros pondremos nuestro número de identificación de impuestos y lo devolveremos al departamento de contribuciones de su compañía. Gracias por apoyarnos.

El Fantasma de la Guerra

viene de la página 1

de derechos humanos, éstos quedaron opacados ante los miles de millones de dólares que el Congreso estadounidense se apresuró en aprobar para incrementar la capacidad de recolectar inteligencia, incluyendo una mayor capacidad de interceptar conversaciones internacionalmente y en Estados Unidos. Los esfuerzos para reformar las agencias de inteligencia de EE.UU. han quedado interrumpidas, y una investigación sobre las relaciones de la CIA con el ex jefe de la inteligencia peruana ahora en prisión, Vladimiro Montesinos, y otros por el estilo, está ahora congelada.

En buena medida, estos esfuerzos son una tentativa de aniquilar las garantías de prudencia y mesura incorporadas en la política exterior estadounidense después de los excesos del pasado y de los abusos en la lucha contra el comunismo, particularmente en América Latina en los años 70 y 80. Hay pocas razones para esperar que tales cambios incrementen la seguridad de EE.UU., y sí muchas para temer que pueden presagiar un regreso a los abusos y excesos que condujeron a la creación de esas garantías en primera instancia. El peligro es que retrocediendo el reloj en un área tras otra, todos los esfuerzos adelantados en la última década para cambiar el enfoque de las relaciones hemisféricas, de relaciones basadas fundamentalmente en asuntos de seguridad a relaciones que tienen que ver con estabilización económica, desarrollo y democracia, van a retroceder también.

Aunque los aspectos específicos de la guerra al terrorismo en América Latina todavía están por tomar forma, existe ya el peligro claro de que la respuesta al 11 de septiembre pueda inclinar la política de EE.UU. más fuertemente hacia una mayor confianza en las fuerzas de seguridad y los servicios de inteligencia de América Latina (incrementando su poder y sus prerrogativas), y hacia la represión de la disidencia y del debate político en el marco de un nuevo clima de seguridad. Esto amenazaría los frágiles progresos del fortalecimiento de la democracia, los derechos humanos y las libertades civiles en la región.

Según el gobierno estadounidense, hay cuatro grupos irregulares en América Latina clasificados oficialmente como organizaciones terroristas, tres en Colombia (las guerrillas de las FARC, el ELN y la red paramilitar de derecha AUC), y *Sendero Luminoso* en Perú. Cuba está oficialmente clasificado por EE.UU. como un Estado terrorista. En el gobierno estadounidense hay cada vez una mayor inquietud respecto a la región trifronteriza entre Argentina, Brasil y Paraguay, en donde vive prósperamente una amplia comunidad musulmana, y en donde son frecuentes las acusaciones de corrupción, narcotráfico y conexiones con organizaciones terroristas. Las amenazas en América Latina se consideran de segundo orden comparadas con las amenazas de terrorismo del Medio Oriente. No obstante, funcionarios estadounidenses han indicado que se le está dando atención a la búsqueda de inteligencia relacionada con la región trifronteriza Argentina-Brasil-Paraguay, que se ha puesto más énfasis en el combate al terrorismo en Colombia (desplazando el énfasis antinarcótico), y que se está reforzando una mayor cooperación en asuntos de seguridad con los aliados de la cuenca del Caribe, y especialmente con México.

A comienzos de los años 90, los militares estadounidenses reajustaron su misión en América Latina, del combate al comunismo al combate a las drogas ilegales. Los programas de entrenamiento, particularmente en tácticas antinarcóticas pasaron a ser el principal vehículo para el mantenimiento de las relaciones. Con el cierre de la base militar estadounidense en Panamá, EE.UU. recurrió al establecimiento de pequeños Centros Operativos de Avanzada (FOL, en inglés) que permitirían una presencia permanente de EE.UU. en la región, ofreciendo también un apoyo a los esfuerzos antinarcóticos. Se han establecido FOL en Aruba, Curazao, Ecuador y El Salvador.

El peligro es que retrocediendo el reloj en un área tras otra, todos los esfuerzos adelantados en la última década para cambiar el enfoque de las relaciones hemisféricas, de relaciones basadas fundamentalmente en asuntos de seguridad a relaciones que tienen que ver con estabilización económica, desarrollo y democracia, van a retroceder también.

En el contexto posterior al 11 de septiembre, ha habido un incremento de la atención dada al intercambio de información y a la creación del llamado "perímetro de seguridad" en Norteamérica, que abarcaría Canadá, México y EE.UU. Aunque no se ha llegado a ningún acuerdo formal a este respecto, existen negociaciones de alto nivel para allanar las diferencias. Si se concluyeran, tal arreglo en seguridad representaría niveles sin precedentes de coordinación y cooperación entre los tres países, y sería otro paso hacia la construcción de una comunidad norteamericana. No es de sorprender que tal arreglo esté provocando también serios interrogantes entre los políticos de oposición en México, donde los temas de la soberanía nacional continúan siendo de gran importancia.

En América Central y el Caribe, los niveles de ayuda a ejércitos y policías están por debajo de los correspondientes a los Andes y a México, pero están aumentando. Aunque las prioridades militares estadounidenses en la región siguen siendo la ayuda humanitaria y el mantenimiento de la paz, los gastos se están ampliando significativamente para programas antinarcóticos. En el caso de El Salvador, Curazao y Aruba

continuará en la próxima página

El Fantasma de la Guerra

viene de la página 3

están aumentando los fondos con el fin de completar el equipamiento de los nuevos Centros Operativos de Avanzada (FOL) del ejército estadounidense[1].

Aunque la guerra al terrorismo ocupa los grandes titulares, la guerra a las drogas de EE.UU. en América Latina continúa expandiéndose. En algunos casos, como Colombia y México, casi no hay distinción entre ambas guerras. El vocero de la Cámara, Dennis Hastert (Republicano, Illinois) dice que hay que ampliar la guerra a las drogas en América Latina puesto que ésta hace parte integral de la protección de EE.UU. contra el terrorismo. Las Fuerzas Armadas colombianas han buscado reafirmar su posición poniendo avisos en la prensa que resaltan la destrucción causada por la insurgencia colombiana. Los que en EE.UU. respaldan una política contrainsurgente más férrea en ese país, han pronunciado graves advertencias sobre la amenaza del "narcoterrorismo". Incluso el Ministro ecuatoriano de Relaciones Exteriores se expresó a través del *Washington Post* diciendo que la propuesta del Gobierno de Bush para nuevos gastos en la guerra a las drogas en los Andes (así como las preferencias comerciales andinas) debía anexarse al proyecto de la ley antiterrorista que se discutía en ese momento en el Congreso[2].

Los partidarios de la línea dura, como el senador Zel Miller (demócrata, Georgia) por ejemplo, ha dicho que Colombia es, "el país más peligroso del mundo"

Hay una presión creciente a favor de los esfuerzos que buscan servirse de la nueva guerra al terrorismo para disfrazar una nueva lógica alrededor de la guerra de EE.UU. a las drogas en la región. Ello a pesar del hecho de que el apoyo de los encargados de las políticas a la guerra a las drogas, aunque amplio, a menudo es superficial, debido en buena parte al hecho de que la guerra a las drogas nunca ha estado a la altura de lo prometido por sus proponentes.

En Colombia, por ejemplo, muchos funcionarios del gobierno estadounidense han argumentado durante años que EE.UU. debería jugar un rol más activo, ayudando al gobierno colombiano en sus esfuerzos contrainsurgentes, a pesar de lo cual la mayoría de la ayuda estadounidense ha sido limitada a los programas antidrogas, ya que éstos son políticamente populares en el Congreso estadounidense. Después del 11 de septiembre, los gestores de políticas se han apresurado a hacer un llamado a favor de una intensificación del ataque al comercio ilícito de drogas, una fuente importante de financiamiento de los actores armados en Colombia, designados como organizaciones terroristas por el Departamento de Estado. Los partidarios de la línea dura, como el senador Zel Miller (demócrata, Georgia), por ejemplo, ha dicho que Colombia es "el país más peligroso del mundo". Aunque los funcionarios de la administración han sido cuidadosos al separar el caso colombiano de las redes terroristas internacionales que actualmente son blanco militar de EE.UU., han aducido que las FARC deben ser consideradas una organización terrorista internacional, puesto que sacan provecho del comercio internacional de drogas.

El nuevo contexto de guerra al terrorismo podría repercutir sobre las relaciones en asuntos de seguridad de EE.UU. con América Latina de diversos modos:

- La guerra a las drogas podría fusionarse con la guerra al terrorismo en la región. Esto se notaría particularmente en Colombia en donde la lógica estadounidense para justificar la participación se ha basado en los objetivos antinarcóticos. Hay también evidencias de que los recursos para detener el flujo de drogas a través de México están siendo redirigidos hacia la vigilancia antiterrorista.
- Es probable que se continúen los esfuerzos para echar atrás los controles y restricciones sobre la ayuda militar estadounidense y las operaciones de inteligencia en la región, particularmente las restricciones que tienen que ver con derechos humanos. De igual modo, posiblemente se continúe con las tentativas de crear nuevos entrenamientos y programas de ayuda "antiterrorista" que no incluyan tales restricciones.
- El personal militar estadounidense en toda la región, estimado en unos 50 mil en un año cualquiera, muchos relacionados con entrenamientos y actividades de "compromiso", está desarrollando relaciones importantes con militares y líderes políticos clave en la región, lo que tiene un impacto directo sobre las relaciones de EE.UU. con los gobiernos del hemisferio.
- Las relaciones cada vez más estrechas de EE.UU. con los servicios de inteligencia y fuerzas de seguridad de la región, a la vez que la medida tomada por EE.UU. de establecer tribunales militares para los no-ciudadanos sospechosos de terrorismo, medida que no cuenta con el reconocimiento internacional dado a la protección del debido proceso, amenaza con envalentonar a las fuerzas de seguridad latinoamericanas para reiterar su poder sobre las autoridades civiles. En El Salvador y Guatemala se pueden ver ya señales de esto, las cuales son motivo de preocupación.

Lo que comenzó como un nuevo siglo enfocado en temas de desarrollo económico y de construcción de instituciones democráticas, se ha vuelto un panorama ensombrecido por el paradigma de la guerra. La guerra a las drogas y al terrorismo se han vuelto asuntos centrales de las relaciones

continuará en la página 8

Actividades de WOLA

Actividades de WOLA en la segunda mitad del 2001

Políticas en Washington

- Como parte de un proceso de consulta en curso, WOLA, Amnistía Internacional, Human Rights Watch y el Memorial Center RFK presentaron un informe al Departamento de Estado sobre la situación de los derechos humanos en **Colombia**.
- WOLA presionó a favor de enmiendas en el paquete para **Colombia** del proyecto de ley de operaciones de gastos en el exterior, que incluyeran los derechos humanos como condición para la ayuda a Colombia, así como normas para la fumigación aérea.
- WOLA promovió el apoyo a la inciativa del senador Dodd de conceder un año de moratoria a la **certificación por drogas**.
- Gina Amatangelo, participó en un panel auspiciado por el Departamento de Estado sobre las experiencias dejadas por la política antinarcótica de EE.UU. en **Bolivia**.
- Gina Amatangelo, y Coletta Youngers, continuaron trabajando con el National Security Archive para presionar el levantamiento del secreto oficial de documentos estadounidenses relacionados con la Comisión de la Verdad y Reconciliación del **Perú**.
- WOLA y otras ONG con sede en EE.UU. firmaron una carta conjunta con ONG mexicanas dirigida a los presidentes Fox y Bush relacionada con seguridad y protección a los derechos humanos en la frontera de **México** y EE.UU.
- Eric Olson, asistió al discurso del presidente Fox de **México**, ante una sesión conjunta del Congreso estadounidense, el 6 de septiembre.
- El equipo de WOLA que trabaja con el Latin American Working Group, respondió al asesinato de Digna Ochoa, abogada mexicana de derechos humanos, organizando una extensa campaña de prensa, cartas firmadas por ONG dirigidas a los presidentes Bush y Fox, y una carta firmada por algunos congresistas dirigida a sus colegas del Congreso.
- WOLA y el Latin America Working Group coauspiciaron una carta al presidente Bush firmada por más de 30 organizaciones, solicitando un proceso rápido de aprobación de la venta de alimentos y medicinas a **Cuba** después del paso del huracán Michelle.
- Geoff Thale, redactó memorandos dirigidos a miembros de la Cámara y el Senado, sobre el impacto de los terremotos en **El Salvador** y la necesidad de ayuda humanitaria.
- Geoff Thale, y Rachel Farley hicieron circular un memorando entre la prensa y ONG sobre las condiciones que precedieron las elecciones de noviembre en **Nicaragua**.
- Susan Peacock, se reunió con oficiales del Departamento de Estado, para hablar sobre la actual situación en **Guatemala**.
- Susan Peacock y Vicki Gass, se reunieron con USAID (Agencia Estadounidense para el Desarrollo Internacional) para evaluar los proyectos subvencionados por USAID sobre **derechos laborales de las mujeres**.
- Rachel Neild, participó en dos encuentros de USAID para examinar las experiencias y políticas en **asistencia policial**.

Introducción de voces latinoamericanas

- WOLA y el Seminario de Políticas y Cultura Andina de la Universidad George Washington coauspiciaron el seminario "Solidaridad y faccionalismo entre los Aymara de **Bolivia**", que contó con la presentación del antropólogo Dr. Xavier Albó.
- WOLA le organizó encuentros a Kathryn Ledebur, de la Red de Información Andina (RIA), con funcionarios de Washington encargados de formular políticas, en los que ella presentó informes sobre la situación de derechos humanos en **Bolivia**.
- WOLA ayudó a coordinar la visita del "Comité de Enlace"—15 líderes de la paz de la sociedad civil de **Colombia**—y acompañó a cinco de estos líderes a los encuentros con el Consejo Nacional de Seguridad, el Departamento de Estado y oficinas del Congreso. WOLA y el Seminario de Políticas y Cultura Andina de la Universidad George Washington coauspiciaron el seminario, "El proceso de paz colombiano: un paso adelante dos pasos atrás", que contó con la participación del Comité de Enlace.
- WOLA y el Seminario de Políticas y Cultura Andina de la Universidad George Washington coordinaron el seminario, "Una nueva visión para las investigaciones oficiales de los casos de derechos humanos en **Colombia**", con la presentación de Pedro Díaz Romero, exdirector de la Unidad de Derechos Humanos de la Oficina del Fiscal General de Colombia.
- WOLA organizó un encuentro de ONG estadounidenses con Mariclaire Acosta, viceministra de asuntos exteriores

continuará en la próxima página

Actividades de WOLA

viene de la página 5

para derechos humanos y democracia de **México**. WOLA recibió a numerosas organizaciones mexicanas de derechos humanos y las acompañó en sus encuentros con personal de relaciones exteriores del Senado, del Departamento de Estado y del Consejo Nacional de Seguridad.

- Lilah Rosenblum, les organizó a los académicos **cubanos** que participaban en LASA encuentros con miembros del Congreso.
- WOLA organizó una charla para ONG con Helen Mack, directora de la Fundacion Myrna Mack de **Guatemala**.
- WOLA organizó la conferencia del Congreso titulada, "Juicio a los antiguos dictadores guatemaltecos" con Frank LaRue, director ejecutivo del Centro de Acción Legal en Derechos Humanos (CALDH), de **Guatemala**, y coauspició la discusión informal de ONG, "Perspectivas para el diálogo nacional en Guatemala".
- WOLA y CEDPA coauspiciaron el informe "Capacitación en incidencia y participación ciudadana en **Nicaragua**" con Malena de Montis, directora ejecutiva de CENZONTLE.
- Geoff Thale, presentó un informe a los activistas **salvadoreños** que vinieron de visita, sobre temas de desarrollo rural en la política estadounidense.
- WOLA le organizó a Gustavo Palmieri, del Centro para Estudios Legales y Sociales en **Argentina**, encuentros sobre asuntos policiales con la Fundación de Investigación Ejecutiva de la Policía, el Departamento de Estado y el Banco Interamericano de Desarrollo.

WOLA en América Latina

- Gina Amatangelo y George Vickers, se reunieron con funcionarios gubernamentales y ONG en Bogotá y Medellín, **Colombia**.
- Andrés McKinley, dirigió talleres de incidencia en **Ecuador** y **Colombia** para personal de Catholic Relief Services y sus contrapartes.
- Eric Olson y Rachel Neild, se reunieron con líderes comunitarios y autoridades locales en la Ciudad de **México** para hablar sobre seguridad pública. Durante su viaje a México, Eric Olson trabajó con ONG mexicanas en actividades de respuesta al asesinato de la abogada de derechos humanos Digna Ochoa, y se reunió con el ministro de asuntos exteriores, Jorge Castañeda; la viceministra de esa misma cartera, Marieclaire Acosta y el fiscal general de la Ciudad de México, Bernardo Bátiz.
- George Vickers, viajó a **Guatemala** para reunirse con funcionarios gubernamentales, organizaciones de la sociedad civil y la embajadora estadounidense en Guatemala, Prudence Bushnell.
- El Programa Centroamericano de Capacitación en Incidencia de WOLA conformó en agosto una delegación de la sociedad civil **guatemalteca** que viajó a **El Salvador** a conocer los programas de policía comunitaria y reformas legales que facilitan el uso de la tecnología moderna en las investigaciones penales.
- Junto con OXFAM International, el programa Centroamericano de Capacitación en Incidencia de WOLA, coauspició un taller de dos días sobre derechos indígenas para 30 líderes del Consejo Nacional Indígena Maya Chortí de **Honduras** (CONIMCHH). El programa dirigió también un taller en noviembre sobre metodología de incidencia para 20 nuevos líderes indígenas Maya Chortí.
- El Programa Centroamericano de Capacitación en Incidencia de WOLA, realizó su segunda Escuela de Capacitación en Incidencia Política para líderes campesinos en **Guatemala**. Los 21 participantes en la Escuela Metodológica en Incidencia Política para Líderes Campesinos, estudiaron temas de educación cívica, resolución de conflictos y negociación, y metodología de incidencia.
- George Vickers, se desempeñó como observador oficial de las elecciones **nicaragüenses** con el Centro Carter; y Geoff Thale y Susan Peacock, fueron observadores informales de las elecciones.
- En una conferencia sobre reforma policial auspiciada por FLACSO en la **República Dominicana**, Rachel Neild, habló sobre las experiencias comparativas de la reforma policial en Centroamérica.
- Eric Olson, viajó a **Guatemala** para presentar un ensayo sobre las relaciones EE.UU.-América Latina a la luz del 11 de septiembre. La conferencia, organizada por ALOP y CALDH, contó con la asistencia de 40 representantes de ONG de América Latina, EE.UU. y Europa.

Conferencias y Eventos

- El personal de WOLA participó en varios paneles de la conferencia anual de la Asociación de Estudios Latinoamericanos, LASA. Susan Peacock, se presentó en el panel, "Incidencia política en Centroamérica: nuevas visiones de políticas y participación de la sociedad civil". Coletta Youngers participó en los paneles, "La guerra a las drogas y otras intervenciones: EEUU en **Colombia**", y "Conflicto y Cambio en los **Andes**". Geoff Thale, en el panel titulado "Progresos de la práctica en **El Salvador**: académicos y activistas consultan sobre estrategias de colaboración". Lilah Rosenblum, presentó una actualización de la situación legislativa en la sección de LASA referente a **Cuba**.
- WOLA organizó un panel de LASA sobre "**Política estadounidense** para América Latina a comienzos del siglo XXI" con académicos estadounidenses, y encargados de políticas como el embajador Roger Noriega, representante de EE.UU. ante la OEA; el señor Dan Fisk, miembro colegiado para política internacional de la Heritage Foundation y el Dr. Robert Pastor, de la Universidad Emory. El panel estuvo moderado por William Spencer y contó con los comentarios de Geoff Thale y Eric Olson (WOLA), y de la Dra. Cynthia McClintock, profesora de la Universidad George Washington y miembro de la junta directiva de WOLA.
- George Vickers, presidió el panel de la conferencia de LASA, "**Reforma a la seguridad pública** en sociedades en transición". Este panel, que incluyó ponentes de Brasil, Argentina, Colombia y Honduras, fue organizado y presentado por Rachel Neild.
- Georges Vickers, participó en la conferencia auspiciada por el Instituto para Estudios de Seguridad Nacional, sobre reformulación de las políticas de seguridad en las **Américas**.
- Eric Olson, sirvió como testigo en un informe de los miembros del Comité de Derechos Humanos del Congreso, sobre el caso de Digna Ochoa y la necesidad de una mayor amplitud en la reforma a los derechos humanos en **México**.
- Gina Amatangelo, se presentó en septiembre en dos paneles de las Movilizaciones populares en **Colombia**, organizadas por Witness for Peace, e hizo presentaciones sobre el Plan **Colombia** en la serie especial de lecturas realizadas en el marco del Mes de la Herencia Hispana en la Universidad de Georgia, y en un simposio organizado por el Instituto para Política Agrícola y de Comercio.
- WOLA y el Seminario sobre Políticas y Cultura Andina de la Universidad George Washington coauspiciaron el seminario, "Perspectivas de la reforma militar en el **Perú**", con las presentaciones del decano de la Escuela de estudios Internacionales de la Universidad American y miembro de la junta directiva de WOLA, Lou Goodman, el profesor David Scott Palmer y el embajador Eduardo Ferrero.
- Susan Peacock y Sonia Cano, participaron en el coloquio, "Mesa redonda sobre **construcción de capacidad** de las organizaciones de derechos humanos", auspiciado por el Centro para Estudios de Derechos Humanos de la Universidad de Columbia.
- Sonia Cano, asistió al taller internacional de tres días, "Llevar a cabo el cambio: **Incidencia y Participación Ciudadana**", auspiciado por la Fundación Asia, el Instituto para Estudios de Desarrollo/Grupo de Participación y Acción Aid-USA.

WOLA en las noticias

- *The National Catholic Reporter*, la BBC y el *New York Review*, entrevistaron a Susan Peacock respecto al **nombramiento de John Negroponte** como embajador estadounidense ante la ONU.
- George Vickers, hizo comentarios y análisis para informes noticiosos del *National Catholic Reporter*, el *Miami Herald*, *Democracy Now* y el *New York Times* sobre el **nombramiento de Otto J. Reich** como subsecretario de estado para asuntos del hemisferio occidental.
- El *Washington Post* citó a Geoff Thale, sobre la interferencia estadounidense en el proceso electoral de **Nicaragua** antes de las elecciones de noviembre.
- Eric Olson, hizo comentarios y análisis para informes noticiosos de la *CNN en español*, el *Baltimore Sun*, la *Radio Pública de Wisconsin* y la *Radio KPFK* sobre las propuestas de inmigración del presidente de **México,** Vicente Fox y su visita a EEUU.
- Eric Olson, fue entrevistado por múltiples medios de comunicación entre los cuales, *El Universal*, *Latin America Advisor*, el *New York Times*, el servicio de teletipo *NotiMex*, *México City News*, *Milenio*, servicio *Copley News* y el *San Diego Union Tribune* sobre el asesinato de Digna Ochoa, la situación de derechos humanos en **México** y la liberación de los medioambientalistas mexicanos Montiel y Cabrera. La *CNN en español* y *México City News* lo entrevistaron también sobre la ley de reforma a la certificación.
- El *Financial Times* y *Ms. Magazine* citaron a Gina Amatangelo, sobre la **política internacional antidrogas de EE.UU**. Sobre el mismo tema, Amatangelo apareció en *BBC World Televisión y Latino USA*. ■

Conferencia internacional de WOLA realizada en noviembre

"La reforma policial y la comunidad internacional: de los procesos de paz a los gobiernos democráticos"

El Viernes 16 de noviembre del 2001, WOLA y la Escuela de Estudios Internacionales Avanzados de Johns Hopkins coauspiciaron una conferencia que resaltaba el papel de los donantes internacionales en el apoyo a las reformas policiales. El evento reunió a expertos de diferentes ámbitos: académicos derechos humanos, sociedad civil, autoridades policiales y agencias de donantes. Al evento asistieron más de 120 personas.

La conferencia expuso las experiencias de reformas a la seguridad pública de América Latina, los Balcanes y Africa, presentadas como experiencias de reforma en países específicos, reflexiones sobre enseñanzas de pasadas reformas y una discusión de los encargados del mantenimiento de la paz y las agencias de desarrollo sobre lo que actualmente se piensa al respecto. La conferencia ofreció la oportunidad de realizar una amplia discusión comparativa sobre asuntos como: ¿está surgiendo un modelo de policía democrática? ¿Qué estamos aprendiendo sobre "modelos" de reforma policial y prevención del crimen en América Latina y en otras partes? ¿Qué condiciones socavan o apoyan una policía democrática en democracias frágiles? ¿Cómo pueden los actores internacionales mejorar su propio apoyo a las reformas y ayudar a construir una pericia local y apoyo para una policía democrática efectiva y la prevención del crimen? ¿Cuál es el papel de la sociedad civil?

Agenda de la conferencia

- **Formulación de temas:** Moderador—Roberto Perito, Instituto Estadounidense por la Paz; David Bayley, SUNY—Albany; Paulo Mesquita, Universidad de São Paulo; Charles Call, Universidad Brown.
- **Enseñanzas de las reformas policiales en América Latina y Sudáfrica:** Moderador—Otwin Marenin, Universidad del Estado de Washington; Rachel Neild, WOLA; Azun Candina, Centro para Estudios de Desarrollo, Chile; Graeme Simpson, Centro para el Estudio de la Violencia y la Reconciliación, Sudáfrica.

  Almuerzo: Introducción—Cynthia McClintock, Universidad George Washington. Ponente central—Fernando Rospigliosi, Ministro del Interior de Perú.
- **Enseñanzas sobre la asistencia a las reformas policiales:** Moderador—George Vickers, WOLA; Colin Granderson, ex-director de la Misión Civil Internacional en Haití (MICIVIH) y miembro de la Comisión Brahimi para el Mantenimiento de la Paz; Rodrigo Avila, diputado de la Asamblea Nacional Salvadoreña y ex- jefe de la Policía Nacional Civil de El Salvador; Laura Chinchilla, ex-Ministra de Seguridad Pública de Costa Rica y Consejera de Justicia del PNUD.
- **Mesa redonda de donantes internacionales:** Moderador—Christopher Stone, Instituto Vera de Justica; Patrick Cronin, subgerente de la Oficina para la Coordinación de Políticas y Programas, Agencia Estadounidense para el Desarrollo Internacional (USAID); Chris Gale, Departamento para el Desarrollo Internacional (DFID/UK); Mayra Buvinic, jefe de la División de Desarrollo Social del Banco Interamericano de Desarrollo (BID); Margaret Sarles, especialista de supervisión democrática, de la Oficina para América Latina y el Caribe Sección Regional de Desarrollo Sostenible, USAID; Jamal Benomar, Consejero, División de Respuesta a Emergencias, Programa de la ONU para el Desarrollo, PNUD.

A finales de marzo se publicará un informe completo de la conferencia, que incluye un panorama general de todas las presentaciones. Se publicará también un documento sobre asistencia internacional a las reformas policiales. Ambas publicaciones estarán disponibles en la página web de WOLA **(www.wola.org).** ■

El Fantasma de la Guerra

viene de la página 5

de EE.UU. con la región. Los derechos humanos, la transparencia y la responsabilidad gubernamental, y los programas de reducción de la pobreza han sido ensombrecidos o han pasado a ser entendidos bajo la óptica de la guerra. Este es un período crítico para que los actores de la sociedad civil analicen cuidadosamente los cambios en las dinámicas de las relaciones hemisféricas, definan prioridades estratégicas para defender los derechos y saquen adelante una agenda constructiva, y articulen de manera efectiva todo esto con el público. Esto es algo esencial por hacer si lo que queremos es construir un futuro más claro bajo el fantasma de la guerra. ■

[1] Para un vistazo desglosado de la ayuda militar estadounidense a América Latina, véase "*Sólo los hechos*", 2001-2002, ibid.

[2] Varios párrafos de este artículo aparecieron anteriormente en: Ken Sharpe y William Spencer, Refueling a Doomed War in Drugs: Flawed Policy Feeds Growing Conflict, NACLA: *Report on the Americas*, Noviembre/Diciembre, 2001.

Acuerdo cubano-estadounidense sobre ventas de productos agrícolas y médicos: *un paso adelante en las relaciones de EE.UU. y Cuba*

Por Lilah Rosenblum

Por primera vez en más de 40 años, el gobierno cubano ha firmado contratos de venta con exportadores estadounidenses de productos agrícolas y médicos. Estos acuerdos se produjeron como respuesta a la crisis humanitaria en Cuba, causada por el huracán Michelle a comienzos de noviembre del 2001. Michelle ha sido el huracán más devastador en la isla en más de medio siglo, causando la muerte de cinco personas, la destrucción de miles de casas, la caída de las instalaciones de teléfonos y eléctricas, y la pérdida de los cultivos de cítricos, café y caña de azúcar.

Después de varios intercambios entre diplomáticos de EE.UU. y de Cuba, los dos países llegaron a un acuerdo a mediados de noviembre del 2001 que le permitiría al gobierno cubano comprar bienes humanitarios a las compañías estadounidenses pagando con moneda fuerte. Aunque las ventas de alimentos y medicinas a Cuba son legales desde octubre del 2000, las ventas no se han llevado a cabo debido a las restricciones financieras impuestas. Hasta ahora el gobierno cubano se ha negado a comprar productos estadounidenses por considerar que estas restricciones financieras son discriminatorias. La decisión de Cuba de comprar alimentos de EE.UU. y productos médicos, y la voluntad por parte de EE.UU. de negociar los términos de estas ventas con el gobierno cubano, representan otra grieta en el embargo y un paso adelante en el debate político cubano-estadounidense.

La actitud cubano-estadounidense de colaboración por el huracán Michelle representa un avance en las relaciones entre los dos países, aunque las presiones de los cubano-estadounidenses partidarios de la línea dura todavía pueden obstaculizar este progreso. Las presiones de los grupos de derecha cubano-estadounidenses sobre el gobierno de Bush pueden jugar un papel clave en el aplazamiento a las licencias de estas ventas humanitarias a Cuba. Aunque ya se han firmado acuerdos entre el gobierno cubano y las compañías estadounidenses, las ventas están sujetas a un proceso de revisión entre las agencias que puede ser largo, y que requiere la aprobación de las ventas de alimentos y productos médicos por parte de los Departamentos de Comercio, Estado y Defensa, habiendo considerado caso por caso. Bajo las actuales regulaciones, el proceso de revisión está planeado para que no tome más de diez días. Cada una de las agencias estadounidenses involucradas en este proceso cuenta con pocos días para presentar objeciones a ventas individuales. Pero si cualquiera de las agencias gubernamentales presenta una objeción, la venta puede retardarse 30 días más o puede ser rechazada totalmente. Es probable que se siga aplicando esta actitud de darle largas al asunto, retrasando más de la cuenta las ventas de productos humanitarios a Cuba en el período subsiguiente al huracán Michelle.

Mientras la derecha cubano-estadounidense puede estar presionando a la administración para retrasar las ventas, los grupos agrícolas, de negocios, humanitarios y religiosos han estado abogando por un proceso de autorización expedito. Grupos agrícolas, senadores estadounidenses' organizaciones humanitarias y religiosas les han enviado cartas al presidente Bush y a varios funcionarios de la administración, pidiéndoles la agilización de las ventas de productos humanitarios a Cuba. WOLA ayudó a coordinar una de esas cartas, recolectando más de 30 firmas de organizaciones. Entre los que suscribieron esta carta estaban el reverendo Robert Edgar, del Consejo Nacional de Iglesias; el reverendo Clifton Kirkpatrick, de la Iglesia Prebisteriana de EE.UU.; Raymond C. Offenheiser, de Oxfam América; Wayne Smith, ex director de la Sección de Intereses de EE.UU. en la Habana y en la actualidad miembro colegiado del Center for International Policy; Alfredo Durán, del Comité Cubano para la Democracia; Canice Connors, de la Catholic Conference of Major Superiors of Men y John McCullough del Church World Service.

Claramente hay un apoyo amplio a la venta de alimentos y productos médicos a Cuba, particularmente en medio de una crisis humanitaria en la isla. Tales ventas no solamente reaprovisionarían las reservas de alimento de Cuba y ayudarían al país a reconstruir su infraestructura, sino que podrían acercar a EE.UU. y a Cuba un poco más hacia un proceso de compromiso. Aunque aún persisten los obstáculos a un mejoramiento de las relaciones cubano-estadounidenses, el factor tiempo y las presiones de los grupos anti embargo podrían lograr superar los obstáculos inmediatos, permitiendo que se realicen las ventas. ■

Guía popular para la incidencia

La *Guía popular para la incidencia* es una versión popular de la metodología de WOLA para el diseño de campañas de incidencia con base en cuatro puntos importantes. La guía existe sólamente en español y se puede obtener por 5 dólares, más 1.50 para costos de envío de la primera copia y 75 centavos de dólar por cada copia adicional, dirigiéndose al Departamento de Publicaciones de WOLA, 1630 Connecticut Ave., NW, Suite 200, Washington, DC 20009, o a través de nuestro sitio en Internet, **www.wola.org**

Colombia domina en asignaciones de ayuda para América Latina

Tanto el Senado como la Cámara han aprobado el proyecto de ley para asignaciones de ayuda extranjera para el año fiscal 2002, la legislación que establece los niveles y condiciones de la ayuda estadounidense al extranjero.

En respuesta a las necesidades humanitarias creadas por los terremotos en El Salvador y la sequía que ha golpeado Centroamérica, ambos cuerpos aprobaron un incremento de los fondos de ayuda por desastres internacionales, y le recomendaron al gobierno asignar al menos 35 millones de dólares para El Salvador y el resto de la región. La Cámara recomendó también que la mayor parte del dinero fuera canalizado hacia los gobiernos municipales o las organizaciones privadas voluntarias.

La Iniciativa Andina Antinarcótica de la administración de Bush—una expansión considerable del apoyo estadounidense al Plan Colombia—fue aprobada por el Congreso casi sin modificaciones, aunque ese paquete fue uno de los aspectos más controvertidos del proyecto de ley del fondo de asignaciones extranjeras para el año fiscal 2002. El Congreso recortó 100 millones de dólares de la solicitud original del gobierno, llevando el total a 625 millones de dólares para operaciones antidroga en los Andes, con las inquietudes presentadas por varios legisladores acerca del modo como se han utilizado anteriormente los fondos. "Estamos gastando cuatro veces más en los programas de drogas andinos... que en evitar que ciertas enfermedades—viruela o tuberculosis, malaria, ébola, plagas—penetren en nuestro país", dijo el senador Patrick Leahy, demócrata de Vermont, presidente de la subcomisión de operaciones exteriores de la Comisión de Asignación de fondos del Senado. "Tenemos que fijar algunas prioridades", dijo. "Hemos destinado dineros tan rápidamente que no hemos podido gastar el dinero (que todavía está) proyectado".

"Estamos gastando cuatro veces más en los programas de drogas andinos... que en evitar que ciertas enfermedades —viruela o tuberculosis, malaria, ebola, plagas— penetren en nuestro país."

dijo el senador Patrick Leahy, *demócrata de Vermont*

Un aspecto notable del debate sobre el proyecto de ley durante el 2001 fue la controversia alrededor de los programas de erradicación aérea, un asunto de la política que había sido pasado por alto completamente en debates anteriores. El proyecto de ley de ayuda extranjera incluye el requisito de que antes de que se compren químicos para las fumigaciones, el gobierno certifique que los herbicidas se están usando de acuerdo con las normas de la Agencia Estadounidense de Protección del Medio Ambiente y el Centro de Control de Enfermedades. Requiere también que el Gobierno de Bush establezca un mecanismo para evaluar las quejas de los ciudadanos locales que reclamen por afecciones a su salud debido a las aspersiones con herbicidas.

En respuesta a las necesidades humanitarias creadas por los terremotos en El Salvador y la sequía que ha golpeado Centroamérica, ambos cuerpos aprobaron un incremento de los fondos de ayuda por desastres internacionales, y le recomendaron al gobierno asignar al menos 35 millones de dólares para El Salvador y el resto de la región.

Durante el debate del 2001, miembros del Congreso de ambos partidos reconocieron públicamente la importancia del desarrollo alternativo, y la versión del Senado del proyecto de ley de operaciones extranjeras exige que dentro de los seis meses a la promulgación de la ley, se desarrollen programas de desarrollo alternativo en las áreas donde han sido planeadas o donde se han realizado actividades de erradicación aérea. Esta última disposición es particularmente significativa debido a los retardos considerables que ha habido en la entrega de la ayuda al desarrollo alternativo a la región del Putumayo, y la ausencia de planes de desarrollo alternativo en otras regiones como Cauca y Nariño, en donde se han llevado a cabo fumigaciones.

Una vez más el Congreso condicionó la ayuda dada al ejército colombiano a criterios de derechos humanos, pidiendo que el Departamento de Estado certifique que las Fuerzas Armadas colombianas han dado de baja a los miembros acusados de haber cometido violaciones a los derechos humanos o de tener lazos con las fuerzas paramilitares; que el ejército colombiano está cooperando con las investigaciones civiles en tales violaciones; y que las Fuerzas Armadas colombianas están tomando medidas efectivas para cercenar los lazos con las fuerzas paramilitares y ejecutar las órdenes judiciales de arresto pendientes de los miembros de dichos grupos. No se incluyó, como en el pasado, ninguna exención a las condiciones de derechos humanos. ■

WOLA lanza su nuevo sitio en Internet... http://www.wola.org

WOLA ha rediseñado su sitio en Internet para hacerlo más accesible y facilitar la navegación. El nuevo sitio ofrece información actualizada en temas de derechos humanos en América Latina y de política exterior estadounidense para la región. Entre las nuevas facetas del sitio de WOLA en **www.wola.org** están:

- Un centro de documentación con una lista completa de todas las publicaciones de WOLA informes y comunicados que se pueden bajar, y conexiones a otros documentos importantes relacionados con derechos humanos en América Latina. Ahora puede imprimir los artículos de *Enlace* de manera gratuita.
- Más de 400 conexiones con sitios didácticos sobre América Latina, derechos humanos y política exterior estadounidense para la región. Estas páginas permiten el acceso a otras organizaciones no gubernamentales, gubernamentales, sitios informativos y conexiones con medios de comunicación latinoamericanos.
- Un servidor confiable que le posibilita a usted hacer, estando en comunicación, el envío de sus contribuciones desgravables para ayudar a WOLA a continuar con su trabajo de promoción de los derechos humanos, la democracia y la justicia social y económica en América Latina.
- Un servicio gratuito de suscripción al boletín informativo que le permite recibir por correo electrónico las últimas novedades sobre los programas de WOLA, nuevas publicaciones y eventos.
- Un buscador que le ayudará a encontrar todas las publicaciones de WOLA informes, documentos y artículos disponibles en el sitio.
- Un almacén de documentos en donde encontrará un archivo completo de informes, reportes y documentos previos de WOLA. ■

Nuevas publicaciones sobre policía centroamericana

WOLA concluyó recientemente su proyecto Sociedad Civil y Seguridad Ciudadana. El proyecto se proponía mejorar la comprensión de las dinámicas de la reforma policial en América Latina, y capacitar a ONG centroamericanas claves para que estén en condiciones de abogar por un modelo policial democrático, capaz de proveer la seguridad ciudadana sin regresar a modelos represivos de seguridad. Como parte de este proyecto, WOLA le dio apoyo a cinco organizaciones nacionales en El Salvador, Guatemala y Honduras para realizar un año de investigaciones, con la perspectiva de que construyeran su propia capacidad y perfil como expertas en asuntos policiales, capaces de desarrollar y sostener o profundizar la reforma policial en cada uno de esos países. Los grupos recibieron un fuerte apoyo de WOLA cuando emprendieron sus investigaciones a fondo sobre tres aspectos de la reforma policial: *rendición de cuentas* (controles internos y externos), *relaciones policía-comunidad* y *transparencia*. De esta investigación, las organizaciones publicaron los siguientes informes en español:

- *Información y gestión policial en El Salvador*, del Centro de Estudios Penales de El Salvador (CEPES) de la Fundación de Estudios para la Aplicación del Derecho (FESPAD), El Salvador.
- *Transparencia en la información de la Policía Nacional Civil de Guatemala*, por Familiares y Amigos contra la Delincuencia y el Secuestro (FADS), Guatemala.
- *Relaciones policía-comunidad en Guatemala*, por el Instituto de Enseñanza para el Desarrollo Sostenible (IEPADES), Guatemala.
- **Sistema de control de la Policía Nacional Civil de Guatemala**, por el Instituto de Estudios Comparados en Ciencias Penales de Guatemala (IECCPG), Guatemala.
- **La democratización de la seguridad pública en Honduras: una evaluación de la reforma policial tres años después**, por Foro Ciudadano, Honduras.

Cualquiera de estos informes puede pedirse contactando a Rachel Farley en WOLA (202–797 2171), o por correo electrónico a: **rfarley@wola.org** para obtener una copia electrónica o para obtener información sobre cómo ponerse en contacto con las organizaciones arriba mencionadas para ordenar una copia impresa de estas publicaciones. ■

Personal de la Sede

Ralph Fine
Director Ejecutivo Interino

Bill Spencer
Director Adjunto

Kathryn Powell
Directora de Desarrollo Institucional

Coletta Youngers
Representante

Rachel Neild
Representante, Editora

Eric Olson
Representante

Geoff Thale
Representante

Lori Piccolo
Desarollo Institucional

Jason Hagen
Fellow

Lilah Rosenblum
Asistente Especial

Eileen Rosin
Coorinadora de Proyecto

Susan Peacock
Representante

Jana Kurtz
Directora de Operaciones

Nadia Malley
Administradora Financiera

Adriana Beltrán
Coordinadora de Medios y Enlace de Capacitación en incidencia

Rachel Farley
Asistente

Steve Moore
Coordinador de Desarrollo Institucional

Tina Hodges
Asistente

Oficinas Regionales del Programa de Capacitación en Incidencia

Guatemala:

Sonia Cano
Coordinadora Regional

Samira Rivas
Administradora Regional

Rodrigo Batres
Capacitador

Ofelia Charar
Asistente Administrativa

Angélica Alarcón
Capacitadora

Silvia Vásquez
Coordinadora de Seguridad Pública

El Salvador:

Andrés McKinley
Capacitador

Loly Zuñiga
Asistente Administrativa

Honduras

Salvador Segovia
Capacitador

Nicaragua

Cirilo Ortega
Capacitador

Leandro Martinez
Asistente Administrativa

wola@guate.net

WOLA

Washington Office on Latin America
1630 Connecticut Avenue, NW,
Washington, DC 20009